Le Mexique : saveurs, musique et figures populaires

Fiche méthode

(Espagnol 5e · Axe 6 · Le Mexique)

La démarche pour présenter un plat, une musique ou une figure du Mexique

1. Je nomme l'élément avec son article : *el mole*, *los mariachis*, *la lucha libre*.

2. Je dis ce que c'est avec *ser* : *es una salsa*, *es una música*, *es una pintora*.

3. Je donne un détail précis : avec quoi on le fait (*se hace con*), ce qu'on joue (*tocan*), ce qu'elle peint (*pinta*), une date.

4. Je décris : le physique avec *tener*, la tenue avec *llevar*, des adjectifs accordés.

Le réflexe — un nom avec son article, un verbe juste (es, se hace con, toca, tiene, lleva) et un détail vérifiable (un ingrédient, un instrument, une date).

Cas 1 · Les saveurs du Mexique

Réflexe — *es* + ce que c'est ; *se hace con* + ingrédient ; *se hacen* si le plat est au pluriel.

Exemple. Présenter les tacos en une phrase.

Los tacos ***se hacen*** *con tortillas de maíz y* ***llevan*** *carne, cebolla y salsa.* → pluriel : *se hacen*, *llevan*.

Attention — *la tortilla* mexicaine est une galette de maïs, pas une omelette.

Cas 2 · Le chocolat et les mots du náhuatl

Réflexe — un mot en **-tl** en náhuatl finit souvent en **-te** en espagnol.

Exemple. Dire d'où vient le mot « chocolate ».

La palabra «chocolate» viene del náhuatl ***xocolatl****.*

Attention — *el tomate*, *el chocolate*, *el aguacate* : masculins ; le chocolat des Aztèques n'avait pas de sucre.

Cas 3 · Mariachis et lucha libre

Réflexe — **tocar** + instrument sans préposition : *tocan la trompeta*.

Exemple. Présenter un mariachi en une phrase.

Es un grupo de músicos de Jalisco: tocan el violín, la trompeta y el guitarrón.

Attention — *los técnicos* respectent les règles, *los rudos* trichent ; *el violín* → *los violines*.

Cas 4 · Frida Kahlo, Diego Rivera et les muralistes

Réflexe — une biographie se raconte au présent historique, avec les années lues en espagnol.

Exemple. Dire ce que fait Diego Rivera de 1929 à 1935.

Pinta la historia de México en los muros del Palacio Nacional.

Attention — Frida peint surtout des *autorretratos* (des tableaux) ; les *murales*, c'est Rivera, Orozco, Siqueiros.

Cas 5 · Décrire une figure populaire

Réflexe — **es** (qui) → **tiene** (physique) → **lleva** (tenue).

Exemple. Décrire un luchador : fort, cheveux courts, masque doré.

> ***Es*** *muy fuerte,* ***tiene*** *el pelo corto y* ***lleva*** *una máscara dorada.*

Attention — jamais « lleva los ojos » : *tiene los ojos…*

Les pièges

- *se hace con* (un plat) ≠ *se hacen con* (des plats au pluriel).
- *el tomate* est masculin ; « la tomate » est français.
- *tocar* un instrument, jamais *jugar* ; *tener* pour le physique, *llevar* pour la tenue.
- Phrases utiles : *Es un plato típico de…* · *Viene del náhuatl…* · *Toca el…* · *Es una pintora…* · *Lleva…*

Ce document est la propriété intellectuelle de Ben, professeur particulier (benprofparticulier.fr), protégée par le Code de la propriété intellectuelle (art. L. 111-1 et L. 122-4). Il est mis à disposition pour un usage personnel de révision. Toute reproduction, diffusion, mise en ligne ou revente, totale ou partielle, sans autorisation écrite est interdite et constitue une contrefaçon (art. L. 335-2).